



Infobrief 2022

An die Lehrkräfte des Faches Französisch

[in digitaler Form](#) über die Fachbetreuung

[Verlinkungen](#) erscheinen [in blauer Farbe](#)

Liebe Kolleginnen und Kollegen, chères et chers collègues,

vielen Dank für das große Engagement, das Sie für unser Fach Französisch zeigen!

Das vergangene Schuljahr war erneut von großen Herausforderungen geprägt. Ihr Einsatz hat ganz wesentlich dazu beigetragen, dass die zentralen Prüfungen gut verlaufen sind und rund 6.700 Realschülerinnen und Realschüler erfolgreich die Abschlussprüfung Französisch abgelegt haben. Besonderer Dank auch an diejenigen unter Ihnen, die durch konstruktive Rückmeldungen oder Aufgabenvorschlägen wichtige Impulse beigetragen haben. Falls Sie zur Einreichung aufgefordert werden, beachten Sie bitte die detaillierten Hinweise in den entsprechenden Merkblättern, da es für die weiterentwickelte Abschlussprüfung im neuen DELF-Format strukturelle Änderungen gibt.

Mit diesem Infobrief möchte ich Sie über die aktuelle Arbeit des Referats Französisch Realschule sowie fachspezifische Entwicklungen und Projekte informieren.

Zunächst aber wünsche ich Ihnen für das Schuljahr 2022/23 viel Freude an der schönen Sprache Französisch und Erfolg bei Ihrer wertvollen Arbeit mit den Schülerinnen und Schülern!

Herzliche Grüße, bien cordialement

Kristina Krimm, IRin

Referentin Französisch und DELF

Verlinkte Inhaltsübersicht

[Abschlussprüfung Französisch](#)

[DELF 2023](#)

[Fortführung LehrplanPLUS](#)

[Fachliche Beratung und Fortbildung](#)

[Institut Français](#)

[Portal „Distanzunterricht“](#)

[Lernstandserhebungen](#)

[mebis.bayern – Französisch-Lernen digital](#)

[Digitale Schulmediathek Educ'ARTE](#)

[Schüleraustausch und internationale Begegnungen](#)

[60 Jahre Ellysée-Vertrag](#)

[Bundeswettbewerb Fremdsprachen](#)

[Besondere Tage, Veranstaltungen und Wettbewerbe](#)

Abschlussprüfung Französisch

Die Sprechfertigkeitprüfung findet für alle Schülerinnen und Schüler vom **22. bis 26. Mai 2023**, die schriftliche Abschlussprüfung am **22. Juni 2023** statt ([siehe DELF-Termine](#)).

Mit dem Schuljahr 2022/23 tritt nun auch für die 10. Jahrgangsstufe der neue [LehrplanPLUS](#) in Kraft. Den Überlegungen, wie der Fachlehrplan angesichts pandemiebedingter Beeinträchtigungen umgesetzt werden kann und welche eventuell noch verbliebenen Defizite behoben werden müssen, sollte als grundlegendes Kriterium die Gewährleistung der für ein erfolgreiches Bestehen der zentralen Abschlussprüfung Französisch / DELF B1 erforderlichen Inhalte und Kompetenzen zugrunde gelegt werden. Da die Abschlussprüfungen der modernen Fremdsprachen kein explizites Fachwissen voraussetzen, sind fachspezifische Hinweise für eine Anpassung der im Rahmen der Abschlussprüfung Französisch behandelten Themengebiete grundsätzlich nicht notwendig. Weiterführende Erläuterungen und Diagnose-Tools finden Sie unter [Schwerpunktsetzungen im Lehrplan Französisch 10. Jahrgangsstufe](#).

Was die **ab sofort ausschließlich geschlossenen Fragen** in den Aufgabenbereichen *Compréhension de l'oral* und *Compréhension des écrits* sowie die neuen Bewertungsraster für *Production orale* und *Production écrite* betrifft, bietet ein Blick auf die weiterentwickelte Abschlussprüfung Orientierung: **Prüfungsbeispiel mit Erläuterungen im mebis-Prüfungsarchiv** (s.a. [KMS IV.2-BS6402.8/6/2](#) und [DELF-Schreiben ISB](#) vom 31.08.2020). Die **neuen Bewertungsraster** wurden von [France Éducation internationale Sèvres](#) entwickelt, um sie eindeutiger und damit anwenderfreundlicher zu machen. In diesem Zusammenhang sei auch auf die **erforderliche FEI-online Fortbildung „Se former aux nouvelles grilles d'évaluation DELF“** (nach Registrierung und Log-in) verwiesen, die anhand hilfreicher Praxis-Beispiele den Umgang mit den neuen Bewertungsrastern darstellt. Im [mebis-Selbstlernkurs "DELF B1: nouvelle grille PE"](#) wird der **Umgang mit dem neuen Bewertungsraster Schreiben** anhand von vier Musteraufsätzen aus der Abschlussprüfung Französisch Realschule 2022 unter vergleichender Bewertung sowohl mit dem bisherigen wie auch mit dem neuen Bewertungsraster exemplarisch dargestellt; der Einschreibeschlüssel lautet: *DELF-RS_2023*
Bitte absolvieren Sie beide online Fortbildungen rechtzeitig vor dem Prüfungszeitraum DELF 2023.

Prüfungsvorbereitung: Die bisherigen Prüfungen finden Sie im [mebis-Prüfungsarchiv](#). **Bitte loggen Sie sich hierzu über Ihren individuellen Lehrer-Account ein**; die für die Registrierung erforderlichen Zugangsdaten erhalten Sie vom mebis-Beauftragten Ihrer Schule. Die Prüfungen des vergangenen Schuljahres werden voraussichtlich ab November des aktuellen Kalenderjahres im mebis-Prüfungsarchiv einsehbar sein.

Gliederung des mebis-Prüfungsarchivs Französisch:

- DELF B1 / HT und NT: [Abschlussprüfungen](#)
- DELF A2: [Jahrgangsstufenarbeit](#)
- DELF A1 und AO-F8: [Grundwissenstest](#)

Um die Französisch-Prüfungen der Vorjahre Ihren eigenen Schülerinnen und Schülern zur Prüfungsvorbereitung unter Beachtung von Copyright und Urheberrecht auch online zugänglich zu machen, gehen Sie nach dem Lehrer-Log-in bitte wie folgt vor: [mebis-Prüfungsarchiv - Einbinden in Lernplattform](#). Hierbei ist aus rechtlichen Gründen unbedingt zu beachten, dass die Nutzung des so eingerichteten mebis-Kurses nur Schülerinnen und Schülern der eigenen Klasse nach deren Log-in mit dem individuellen Schüler-Passwort zugänglich sein darf.

DELF 2023

Seit 2006 ist **das internationale Sprachzertifikat *Diplôme d'Études en Langue Française*** fester Bestandteil des Französischunterrichts an der Realschule in Bayern. Die Abschlussprüfung Französisch wird eng mit dem Ministère de l'Éducation Nationale abgestimmt, damit unseren Schülerinnen und Schülern zusätzlich zu ihrem bayerischen Realschulabschluss das Sprachzertifikat DELF B1 verliehen werden kann. Alle DELF-Zertifikate sind international anerkannt und verfallen nicht. Angeboten werden sie an der bayerischen Realschule auf drei Niveaustufen: A1 (8. Klasse - Anfänger), A2 (9. Klasse - grundlegende Kenntnisse) und B1 (10. Klasse - Fortgeschrittene).

Das **Niveau DELF B1** attestiert eine fortgeschrittene Sprachverwendung und gilt damit als offizieller Nachweis für französische Sprachkenntnisse bei der Bewerbung um eine Ausbildungsstelle sowie bei der Einschreibung an Hochschule oder Universität. Damit ist es **ein klares Plus bei der Bewerbung** um Praktikums-, Arbeits- oder Duale Studienplätze in internationalen Unternehmen. Ferner entspricht dieses Sprachniveau den für eine Einbürgerung erforderlichen französischen Sprachkenntnissen.

Für die angemeldeten Realschülerinnen und -schüler fällt lediglich eine Verwaltungsgebühr in Höhe von 26 € an (regulär 135 €).

Vielen Dank für das kontinuierliche Engagement allen, die diese weltweit einzigartige, binationale Bildungs-Kooperation zwischen Frankreich und Bayern erst ermöglichen: Danke an Sie als Französisch-Lehrkräfte, an Ihre Schulleitungen, die Kolleginnen und Kollegen in den Prüfungsaufsichten und die Damen und Herren von FEI Sèvres, der Französischen Botschaft Berlin und des Institut Français München!

Das Institut français München weist darauf hin, dass die **offiziellen Fristen bei Anmeldung zum DELF und Abgabe der Ergebnisse** einzuhalten sind: Nachträgliche Meldungen sind ab sofort nicht mehr möglich (verwaltungstechnische Vorgänge auf internationalem Niveau). Für die Einschreibung in die jeweilige Niveaustufe ist eine Mindest-Teilnehmerzahl von 3 Schülern anzustreben.

Alle Informationen finden Sie auch online; die DELF-Termine des nächsten Schuljahres werden voraussichtlich Ende Juni des aktuellen bekanntgegeben:

[DELF 2023 - Termine + Infos](#)

[DELF Ressourcen](#)

Zur **Unterstützung bei der Prüfungs-Vorbereitung und -Organisation** steht Ihnen das Padlet **VALIDELF RS** sowie die für die Schülerinnen und Schüler konzipierte [Internetseite zur DELF-Prüfungsvorbereitung](#) zur Verfügung.

WICHTIG: Das DELF scolaire darf nur von Lehrkräften, die die **offizielle DELF-Prüferqualifikation** besitzen, geprüft und korrigiert werden. Bitte achten Sie darauf, Ihre Prüferlizenz durch Besuch von [DELF-Fortbildungen](#) zu **erwerben** bzw. spätestens alle 5 Jahre rechtzeitig zu **aktualisieren** und auch die **erforderliche FEI-online Fortbildung „Se former aux nouvelles grilles d'évaluation DELF“** (nach Registrierung und Log-in) zu den neuen Bewertungsrastern „Grilles PO / PE“ vor dem Prüfungszeitraum DELF 2023 zu absolvieren.

Ihre Ansprechpartnerin ist [DELF-Referentin Katarina Lips](#) vom Institut Français München.

Fortführung LehrplanPLUS

Mit diesem Schuljahr wird der LehrplanPLUS für die 10. Jahrgangsstufe fortgeführt und gilt somit im Fach Französisch für alle Jahrgangsstufen. Den LehrplanPLUS sowie den Serviceteil mit Aufgabenbeispielen, Erläuterungen, Querverweisen und weiteren Materialien finden Sie unter [LehrplanPLUS Realschule Französisch](#).

Die im Serviceteil hinterlegten Aufgaben stehen als PDF-Datei sowie im WORD-Format zur Verfügung, die Audio-Dateien in MP3. So können Sie diese Aufgaben an den Kenntnis- und Kompetenzstand Ihrer Schülerinnen und Schüler anpassen. Der LehrplanPLUS Serviceteil Französisch wird im laufenden Schuljahr um weitere Aufgabenbeispiele ergänzt werden.

Fachliche Beratung und Fortbildung

Für die zahlreichen bayernweit gehaltenen Fortbildungen und Beratungen im Fach Französisch großen Dank allen Fachmitarbeiterinnen und -Mitarbeitern sowie den Multiplikatorinnen und Multiplikatoren!

Die für Ihre Schule zuständigen **MB-Fachmitarbeiterinnen und -mitarbeiter** ermitteln Sie im [Bayerischen Realschulnetz / BRN](#) unter „Regionale Angebote - Regierungsbezirk - Beratung - Fachmitarbeiter - Französisch“.

Die **regionalen Lehrerfortbildungen** beginnen in der Regel im Februar. Die genauen Termine legt die jeweils zuständige MB-Dienststelle fest. Informationen hierzu finden Sie zu gegebener Zeit **im BRN bei den MB-Nachrichten des Regierungsbezirks Ihrer Schule**.

Eine **Gesamtübersicht der Fortbildungen** erhalten Sie von der [Bayerischen Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung / ALP Dillingen](#). Nach der Registrierung können Sie sich eintragen, um über geplante Fortbildungen in Ihren Fächern automatisch per Mail benachrichtigt zu werden. Für unser Fach Französisch sei insbesondere auf die in Kooperation mit dem Institut français München erstellte **Fortbildungsreihe Café franco-bavarois** hingewiesen.

Ebenso bieten das [Pädagogische Institut der Stadt München](#) und das [Institut für Pädagogik und Schulpsychologie der Stadt Nürnberg](#) Fortbildungsveranstaltungen im Fach Französisch an.

Vom 14. – 15.10.22 findet in Nürnberg die jährliche Regionaltagung des Gesamtverbands Moderne Fremdsprachen / GMF im Sprachenzentrum der Friedrich-Alexander-Universität statt.

Auch die Verlage veranstalten hilfreiche Fortbildungen zu den schulaufsichtlich allgemein [zugelassenen Lernmitteln und ihren Materialien](#); über die Eintragung im Newsletter der Verlagshäuser können Sie sich regelmäßig informieren lassen.

Der **mebis-Kurs „Förderung des Fachs Französisch / WPF IIIa RS“** enthält Materialien, die Sie bei der Darstellung Ihres Faches Französisch im Rahmen der Informationsveranstaltung zu den Wahlpflichtfächern oder am schuleigenen Tag der offenen Tür unterstützen, wie bspw. eine **Checkliste**, eine zweisprachige, kommentierte **Muster-Präsentation** und eine **Pressemitteilung**; der Einschreibeschlüssel lautet *Vive-le-FLE!2022*

Institut Français

Das **Institut Français München** und das **Deutsch-Französische Institut Erlangen** bieten Materialien, Fortbildungen, Projekte und Veranstaltungen an, die Sie als Französisch-Lehrkraft unterstützen. Über das Newsletter-Abonnement werden Sie über Aktionen und **IFM-Webinare** zeitnah informiert. Zahlreiche pädagogische Webinare finden Sie unter **Le coin des profs - IF Deutschland**.

Frau Dr. Marie-Laure Canteloube, Sprach- und Bildungsattachée für Bayern, steht gerne zur Verfügung, um Sie bei deutsch-französischen Projekten zu unterstützen. Um mit ihr in Verbindung zu treten, schreiben Sie bitte von Ihrem Dienst-Mail-Account aus an: marie-laure.canteloube@institutfrancais.de

Der Einsatz von **Broschüre und PowerPoint-Präsentation** ‚Französisch ist mehr‘ - Realschule und des **Erklärvideos über die wirtschaftliche Verflechtung Frankreich-Bayern** bspw. auf der Schul-Homepage, am Informationsabend zur Wahlpflichtfächerwahl oder am Tag der offenen Tür wird empfohlen.

FranceMobil stellt eine für Schülerinnen und Schüler altersgemäße Möglichkeit der ersten schulischen Kontaktaufnahme zur Fremdsprache Französisch dar. Zwei junge französische Lektorinnen / Lektoren haben den Auftrag, Kinder und Jugendliche spielerisch für Frankreich und die französische Sprache zu begeistern. Zum Einsatz kommen aktuelle frankophone Musik, Spiele, Zeitschriften, Filme – alles was Spaß und neugierig macht! So wird die Scheu vor der französischen Sprache genommen und Informationen zu verschiedenen Möglichkeiten von Sprachaufenthalt, Praktika und Teilnahme an Förderprogrammen werden aufgezeigt. Der FranceMobil-Besuch ist in Präsenz wie auch als online Veranstaltung möglich.

Aufgrund der großen Nachfrage wird der Internet-Teamwettbewerb im Januar 2023 zum 60. Jubiläumstag der Deutsch-Französischen Freundschaft erneut angeboten. Das Institut Français freut sich auf die zahlreiche Teilnahme der Realschülerinnen und Realschüler!

Die **Aufgaben der letztjährigen Internet-Teamwettbewerbe** stehen online zur Verfügung und können insbesondere im Bereich der Interkulturellen Kompetenz und auch zur authentischen Vorbereitung auf die Abschlussprüfung (Themen, Vokabular) eingesetzt werden.

Auch die **Ressourcen des Projekts "Francomics 2022"** sind online zugänglich und können in den Französisch-Unterricht eingebunden werden; dieser Wettbewerb zur Bande Dessinée wird parallel zum Internationalen Comic-Salon Erlangen im Schuljahr 2024-25 wieder angeboten.

Weitere authentische Materialien für den Französisch-Unterricht sind verfügbar auf den Websites der öffentlich-rechtlichen französischsprachigen Sender **TV5Monde** und **rfiSAVOIRS**.

Portal „Distanzunterricht“

Das Portal **Distanzunterricht in Bayern** will Schulen und Lehrkräften Anregungen und Unterstützungen für das Schuljahr 2022/23 geben. Im Fokus steht dabei eine Unterrichtsplanung, die mit möglichst wenigen Änderungen sowohl im Präsenz- als auch im Distanzunterricht oder im Zusammenspiel beider Unterrichtssituationen lernförderlich umsetzbar ist.

Die Inhalte dieses Portals werden in enger Zusammenarbeit mit dem mebis-Landesmedienzentrum Bayern erstellt. Ausführliche Informationen zu unterstützenden online Angeboten sowie zum methodisch-didaktisch sinnvollen Einsatz digitaler Medien bietet der Schwerpunkt im **mebis-Infoportal Distanzunterricht**. Gerne können Sie Ihre bereits erfolgreich angewendeten Ideen bspw. in Form von mebis teachSHARE-Kursen teilen und so Kolleginnen und Kollegen anderer Schulen und Fächer mit Ihren guten Praxisbeispielen unterstützen.

Lernstandserhebungen

Materialien zur Erhebung des Lernstands:

- [mebis-Diagnose und Übungskurse Französisch](#)
- AO-F8 / Aufgaben zur Orientierung 8. Klasse (mebis-Prüfungsarchiv: [Grundwissenstest](#))
- DELF A2-Prüfungen (mebis-Prüfungsarchiv: [Jahrgangsstufenarbeit](#))
- DELF B1-Prüfungen (mebis-Prüfungsarchiv: [Abschlussprüfungen](#))
- [Vera-Aufgaben im Fach Französisch Sekundarstufe I](#)

Auch die Schulbuchverlage bieten lehrwerksbezogene Diagnose-Tools zum Testen und Fördern im Fach Französisch an.

In diesem Zusammenhang wird nochmals nachdrücklich darauf hingewiesen, dass oben genannte Materialien nicht zur Erstellung von benoteten Leistungsmessungen verwendet werden können (KMS V.2-5 S6402.6/4/1 vom 30.09.2008).

mebis.bayern – Französisch-Lernen digital

In der **Digitalen Lernaufgabe „Créer une BD“** erstellen die Schülerinnen und Schüler kooperativ ein digitales Comicbuch auf Französisch, indem sie mit der staatlichen französischen App **BDnF** digital arbeiten. Die Aufgabe motiviert die jugendlichen Lernenden auf spielerische Weise, die eigenen sprachlichen Kompetenzen zu erweitern, um am Ende der Unterrichtseinheit ihre Meinung zu den Werken ihrer Klassenkameradinnen und -kameraden auf Französisch differenziert auszudrücken und die online Veröffentlichung der eigenen BD zu meistern. Die Aufgabenstellung entwickelt und stärkt die Lernerautonomie nachhaltig, sowohl im sprachlichen als auch im digitalen Kompetenzbereich. Die Verwendung zahlreicher authentischer digitaler französischsprachiger Materialien erweitert neben den sprachlichen und methodischen insbesondere die interkulturellen Kompetenzen.

Sie können diese [mebis teachSHARE-Aufgabe](#) nach dem Lehrer-Log-in über [teachShare](#) in Ihre eigenen mebis-Kurse einbinden und individuell anpassen.

Die **mebis-Kursreihe Diagnose und Übungskurse Französisch** bietet den Französisch-Lernenden die Möglichkeit, ihr Niveau in den einzelnen Kompetenzbereichen nach Lernjahren gestaffelt zu testen und damit den eigenen Förderbedarf differenziert zu erkennen. Digitale Tools helfen, zu einer realistischen Selbsteinschätzung zu kommen. Mithilfe der anschließenden mebis-teachSHARE-Kursräume *„Entraîne-toi!“* bieten die Lehrkräfte ihren Schülerinnen und Schülern gemäß der zuvor erfolgten Diagnose individuelle und differenzierte Förderung an.

Nach der Testung ihrer Französisch-Kompetenzen reflektieren die Lernenden schließlich mit der [mebis-Aktivität „Lerntagebuch“](#), was sie über sich und das eigene Lernverhalten erfahren haben. Durch eine direkte Rückmeldung seitens der Lehrkraft kann hier ein personalisiertes Feedback gegeben werden, das die unternommenen Anstrengungen wertschätzt und so pädagogische Bindung entstehen lässt.

Sie können diese Kurse nach dem Lehrer-Log-in über [teachShare](#) in Ihre eigenen mebis-Kurse einbinden.

Die **mebis-Kursreihe „Französische Grammatik in der Lernplattform“ / FranzL** fördert Sprachkompetenzen und setzt digitales Lernen gewinnbringend im Französisch-Unterricht ein. FranzL wird von einem Projekt-Team gemeinsam mit Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern erstellt.

Sie können diese Kurse nach dem Lehrer-Log-in über [teachShare](#) in Ihre eigenen mebis-Kurse einbinden.

Auch in der [BR-Mediathek](#) „Schule daheim - online lernen“ und auf [BR Alpha](#) finden sich digitale Formate zum Erlernen der französischen Sprache, ebenso auf dem ländergemeinsamen KMK-Bildungsportal [MUNDO](#).

Mit der in mebis eingebundenen Rubrik [„ARTE - Wissen für Groß und Klein“](#) hat der öffentlich-rechtliche europäische Sender ein Angebot für den Distanz-Unterricht zusammengestellt. Die Videos sind nach Rubriken sortiert und werden auf Französisch und Deutsch angeboten.

Digitale Schulmediathek Educ'ARTE

Die **Schulmediathek Educ'ARTE** bietet qualitativ hochwertige kulturelle, wissenschaftliche, historische und zeitgenössische Inhalte für Schülerinnen und Schüler **auf Französisch und Deutsch**, außerdem auch auf Englisch und Spanisch. Sämtliche Videos können mit **Untertiteln** angesehen werden, auch die **Transkripte** stehen zur Verfügung. Mithilfe interaktiver Tools können eigene Arbeitsunterlagen wie Filmausschnitte oder Mindmaps erstellt werden, wie im **Präsentationsvideo Educ'ARTE** kurz erklärt.

Didaktisches Begleitmaterial in Form von Leitfäden wird u.a. zu Themen wie „Frankophonie“, „Frankreich, Deutschland und Europa“ oder „Paris und seine Sehenswürdigkeiten“ zur Verfügung gestellt; hier exemplarisch der Leitfaden „**Fach für Fach: Französisch**“.

Schulklassen haben außerdem die Möglichkeit, an Unterrichtsprojekten teilzunehmen:

- **Den deutsch-französischen Austausch mit Karambolage fördern**
- **Nachhaltige Entwicklung als Thema eines deutsch-französischen Austausches**

Für die Kostenübernahme des zahlungspflichtigen Abonnements wenden Sie sich bitte an den Sachaufwandsträger Ihrer Schule. Weitere Informationen und Kontakt zu Educ'ARTE: <https://educ.arte.tv/#>

Auch auf dem **ARTE-youtube-Kanal** finden Sie Erklärvideos für den Französischunterricht. Die Sendung „**Karambolage** - ein Wort, ein Gegenstand, ein Ritual“ erläutert interessant und humorvoll deutsche und französische Eigenarten und erweitert so spielerisch die **Interkulturellen Kompetenzen** der Schülerinnen und Schüler.

Schüleraustausch und internationale Begegnungen

Schüleraustausch und internationale Begegnungen sind von grundlegender Bedeutung: Menschen aus dem französischsprachigen Kulturraum begegnen, die eigenen sprachlichen Kompetenzen vertiefen, an Herausforderungen persönlich wachsen – all dies kann ein Austausch anregen und verdeutlicht so den Schülerinnen und Schülern die Sinnhaftigkeit des Französisch-Lernens. Darüber hinaus wird der schulische Unterricht lebendig und wertvoll ergänzt und zur Völkerverständigung beigetragen. Außerdem wird die Bereitschaft der jungen Lernenden gefördert, im europäischen und internationalen Kontext zu lernen und sich die in unserer globalisierten Welt nötige Flexibilität, Mobilität sowie kommunikative, interkulturelle und soziale Kompetenzen anzueignen. **Ein internationaler Schüleraustausch ist also ein wichtiges Erlebnis für jede Schülerin und jeden Schüler, doch bislang profitieren Realschulen noch nicht ausreichend von diesen Programmen.** Unter der Schirmherrschaft des bayerischen Kultusministers fand im Juli 2022 die **Regionalkonferenz „Austausch macht Schule“** statt. Dort konnten sich Lehrkräfte und Schulleitungen bei Vorträgen und Workshops über geeignete Austauschformate informieren und Best-Practice-Beispiele kennenlernen.

Prof. Dr. Michael Piazzolo betonte die Bedeutung von Austauschprogrammen in der Bildung: *„Mir ist besonders wichtig: Austauschprogramme müssen auch allen Schülerinnen und Schülern offenstehen – unabhängig von den finanziellen Möglichkeiten Ihrer Eltern. Ich freue mich, dass wir heute die geballte Kompetenz der Organisationen versammelt haben, die Erfahrung mit internationaler Jugendarbeit haben und weltweit vernetzt sind. So können wir den Schulen ein passgenaues Angebot für ihren Austausch vor Ort machen. [...] In der Schule erziehen wir die jungen Menschen im Sinne der Völkerverständigung, das ist unser Verfassungsauftrag. Leider sehen wir heute, dass Frieden alles andere als eine Selbstverständlichkeit ist. Frieden muss immer aufs Neue erarbeitet werden. Und das gelingt am besten, wenn die Jugend Europas sich begegnet und kennenlernt.“*

Am **26.09.2022** findet der nächste **Info- und Vernetzungstag internationaler Schulaustausch** im Haus Eckstein der evangelisch-lutherischen Kirche, Burgstr. 1-3, 90403 **Nürnberg** statt; die **Anmeldung erfolgt online**. Im Rahmen dieser Veranstaltung erhalten Sie Informationen und Impulse zu physischen und digitalen Möglichkeiten des Jugendaustauschs und können zudem eine individuelle Beratung in Anspruch nehmen.

Die Konferenzen werden gemeinsam veranstaltet von „**Austausch macht Schule**“, der **Stiftung Jugendaustausch Bayern** und dem **Bayerischen Jugendring / BJR**. Sie alle geben Überblick und Hilfestellungen für Organisation und Finanzierung von **Schüleraustauschen und internationalen Begegnungen** und setzen sich dafür ein, dass Schülerinnen und Schüler aller Schulformen die Möglichkeit zur Teilnahme an einem internationalen Austausch erhalten. Dazu beraten, fördern und vernetzen sie junge Menschen, Schulen und Träger der internationalen Jugendarbeit.

Auch auf den Seiten **Deutsch-französisches Jugendwerk / DFJW-OFAJ**, **Kultusminister Konferenz** und **Pädagogischer Austauschdienst** finden Sie wertvolle Informationen.

Neben Schulpartnerschaften sowie Austauschprogrammen im Rahmen von Städtepartnerschaften gibt es auch die **Möglichkeit der moderierten Drittortbegegnung von deutschen und französischen Jugendlichen** in **Jugendbildungsstätten** oder **Jugendherbergen**. Organisation und finanzielle Förderung laufen über **BJR** und **DFJW**. Charakteristisch ist hier, dass keine aufnehmenden Gastfamilien benötigt werden, außerdem kann die binationale **Begegnung als Projekt zu einer selbst gewählten Thematik** gestaltet werden.

Für das geltende Verfahren der **Reisekostenerstattung für Auslandsdienstreisen im Rahmen des internationalen Schüleraustauschs** siehe **KMS Nr. V.10-BP5005.0/38** vom 27.09.2019.

Auch das Institut français München ist in Kooperation mit den französischen **Académies de l'Éducation nationale** gerne behilflich bei der **Suche nach französischen Austauschpartnerinnen und -partnern**; bitte wenden Sie sich von Ihrem Dienst-Mail-Account aus an marie-laure.canteloube@institutfrancais.de.

Es sei außerdem hingewiesen auf folgende hilfreiche Plattformen:

- **DOMINO**: digitale Plattform für die Suche nach einer frankophonen Partnerschule
- **TELE-TANDEM**: digitaler Kursraum für projektbasierten deutsch-französischen Schüleraustausch
- **DINA.international**: digitale Begegnungs-Plattform der Internationalen Jugendarbeit

Ebenso bietet die EU-Plattform **eTwinning** eine gute, sichere und datenschutzkonforme Möglichkeit, um Schüleraustausche digital anzubahnen und zu begleiten. Es handelt sich hierbei um eine Plattform der Europäischen Kommission für schulische Lernaktivitäten, die Teil des EU-Bildungsprogramms **Erasmus+** ist. Informationen finden Sie auf dem ISB-Portal **Erasmusplus-Bayern** sowie nach dem Lehrer-Log-im **mebis-Kurs Erasmus+ 2021-2027**; Einschreibungsrolle: *Erasmus+ Schulbildung Allgemeine Interessenten* - Einschreibeschlüssel: *Erasmusplus4ever*

Das ISB und die bayerischen Erasmus+-Moderatorinnen und -Moderatoren bieten regelmäßig Informationsveranstaltungen an und beraten gerne bei der Antrags-Stellung: erasmusplus-schulbildung@isb.bayern.de.

Weitere Programme und Informationen unter:

Botschafter Bayerns - Youth for Understanding	einjähriger Auslandsaufenthalt nach der 10. Klasse
DFJW Brigitte-Sauzay-Programm	3monatiger Schüleraustausch auf Gegenseitigkeit
DFJW Voltaire-Programm	halbjähriger Schüleraustausch auf Gegenseitigkeit
Rencontres scientifiques	Austauschprogramm zu MINT und neuen Technologien
Rencontres sportives	Sprachanimation und Bezuschussung
StMUK-Übersicht Austauschprogramme	Programme auch im Anschluss an die Realschule
StMUK-Übersicht Stipendienprogramme	„Talent im Land“: Stipendium auf dem Weg zum Abitur

60 Jahre Elysée-Vertrag

Im Jahr 1963 unterzeichneten der französische Staatspräsident Charles de Gaulle und der deutsche Bundeskanzler Konrad Adenauer den „Vertrag über die deutsch-französische Zusammenarbeit“ im Pariser Élysée-Palast. Diese vertragliche Grundlage der deutsch-französischen Freundschaft feiert am 22. Januar 2023 ihr 60jähriges Jubiläum.

Ein konkretes Ergebnis des Elysée-Vertrags war die **Schaffung des Deutsch-Französischen Jugendwerks DFJW / OFAJ** mit dem Ziel, die Jugendlichen beider Nationen zusammenzubringen. Innerhalb der vergangenen 60 Jahre wurde über acht Millionen jungen Deutschen und Franzosen die Teilnahme an rund 300.000 Austauschprogrammen ermöglicht: Die Beziehung zwischen den beiden Nachbarländern Deutschland und Frankreich entwickelte sich so von der „**Deutsch-französischen Erbfeindschaft**“ zum „**Motor Europas**“.

Valide **Materialien** für die Vermittlung von Interkulturellen Kompetenzen finden Sie bspw. unter:

[Elysée-Vertrag](#)

[De Gaulle](#)

[C'est quoi, l'amitié franco-allemande ?](#)

[Célébrez l'amitié franco-allemande !](#)

[La coopération éducative franco-allemande](#)

Bundeswettbewerb Fremdsprachen

Der **Bundeswettbewerb Fremdsprachen** ist ein bundesweiter **Schüler-Wettbewerb ab der 6. Klasse**.

Er möchte Neugier auf fremde Sprachen und Kulturen wecken und bietet Raum für interkulturellen Austausch. Bei den Aufgaben geht es vor allem um **Kreativität und Spaß im Umgang mit Sprache**, nicht um die technische Gestaltung der eingereichten Videos; die Schülerinnen und Schüler selbst brauchen nicht zu sehen sein. Gerne können Sie die auf der Website eingestellten Beiträge des vergangenen Jahrs im Französisch-Unterricht einsetzen; ab November sind dann auch die neuen Videos in der Kategorie „Solo Plus“ (Klasse 10 - 13) abrufbar.

In verschiedenen Kategorien können die Realschülerinnen und Realschüler ihr Sprachtalent sowohl einzeln im „Solo“ als auch gemeinsam im „**Team Schule**“ unter Beweis stellen. **Sprachpaten**, die selbst schon mit Erfolg und Spaß am Bundeswettbewerb Fremdsprachen teilgenommen haben, können dabei um Unterstützung gebeten werden. Schülerinnen und Schüler der 5. – 6. Klassen werden über den altersgemäßen **Wingy-Wombat-Wettbewerb**, bei dem es um Spaß an der Sprache und am Rätseln geht, an den Bundeswettbewerb Fremdsprachen herangeführt.

Die Ausschreibung des Bundeswettbewerbs erfolgt jährlich im September mit KMS an die Schulleitungen. Aktuelle Informationen insbesondere zur Durchführung des Klausurtags der Kategorie „Solo“ an den Schulen finden Sie im **mebis-Kurs „Bayern_Bundeswettbewerb_Fremdsprachen“**, der Einschreibeschlüssel lautet *bwfs2020!*

Die **Anmeldung** erfolgt **online bis zum 6. Oktober 2022**

Klausurtag SOLO: 26. Januar 2023

Einsendeschluss TEAM Schule: 15. Februar 2023

Speziell die Realschulen sind zur Teilnahme aufgerufen: Eines der **erfolgreichsten Teams 2022** kommt von der Staatlichen Realschule Marktheidenfeld, es gewann mit seinem musikalischen Beitrag "**Brise les murs**" in der Kategorie „Team Schule“ sowohl auf Landes- als auch auf Bundesebene. Auch in der Kategorie „Solo“ waren etliche Realschülerinnen und Realschüler unter den Preisträgern.

Gerne können Sie **besonders gute Wettbewerbsleistungen** gemäß **RSO §23 Abs. (3)** bei der Bildung der **Jahresfortgangsnote** angemessen berücksichtigen.

Fragen rund um den Wettbewerbstag und zur Preisverleihung in Bayern beantwortet gerne die **Ansprechpartnerin des Wettbewerbs in Bayern**, StDin Sabine Lenz: sabine.lenz@effner.de

Besondere Tage, Veranstaltungen und Wettbewerbe

Der Französisch-Unterricht wird für Ihre Schülerinnen und Schüler noch anschaulicher, wenn er besondere Tage behandelt und die Teilnahme an Veranstaltungen und Wettbewerben ermöglicht. Hier ein Überblick ohne Anspruch auf Vollständigkeit:

- 22 janvier [Journée franco-allemande](#)
- 20 mars [Journée internationale de la francophonie](#)
- 21 juin [Fête de la musique](#)
- 14 juillet [Fête nationale](#)

Der **60. Deutsch-Französische Tag am 22. Januar 2023** ist eine gute Möglichkeit, das Fach Französisch der gesamten Schulfamilie durch Aktionen zu präsentieren: **feierliche Verleihung der DELF-Zertifikate, Präsentation eines (Austausch-)Projekts**, Vente de crêpes et gaufres, Frankreich-Puzzle, Französisch-Quizz, Präsentation zum Elysée-Vertrag und zum Vertrag von Aachen, etc.

Über den **Kontakt mit anderen Französisch-Sprecherinnen und -Sprechern, ob physisch oder digital**, wird den jungen Lernenden begreiflich, dass **die eigenen Französisch-Kenntnisse ein Plus** sind:

- **Ehemalige Schülerinnen und Schüler** können darstellen, warum die an der Realschule erworbenen Französisch-Kenntnisse eine wichtige Zusatzqualifikation auf ihrem weiteren schulischen oder beruflichen Werdegang waren.
- **Vertreterinnen und Vertreter von Unternehmen**, die geschäftliche Beziehungen zu Frankreich und anderen frankophonen Ländern unterhalten, verdeutlichen die Attraktivität des Wahlpflichtfachs Französisch.
- **Französisch-Muttersprachlerinnen und -Muttersprachler**, die in den Unterricht eingeladen werden, machen die französische Sprache für die Schülerinnen und Schüler greifbar und spannend.

Veranstaltungen und Wettbewerbe:

- [Bundeswettbewerb Fremdsprachen](#)
- [Cinéfête](#)
- [Deutsch-französischer Geschichtswettbewerb](#)
- [Europäischer Wettbewerb](#)
- [FranceMobil](#)
- [FrancoMusiques](#)
- [Internet-Teamwettbewerb](#)
- [Journée Découverte](#)

DEL F-Session 202306S: Termine

	DEL F A1	DEL F A2	DEL F B1
Online Anmeldung: Einschreibeschluss	Bis spätestens Freitag, 27.01.2023*		
Überprüfung, Ausstellung der Rechnung und Mitteilung der Kandidatennummern durch das Institut Français München:	Voraussichtlich bis zum 10.02.2023		
Bezahlung der Rechnungen durch die Schulen:	Sofort nach Erhalt der Rechnung		
Eintreffen der Kopierunterlagen (DEL F A1 / A2) für die schriftlichen Prüfungsaufgaben sowie der Audio-dateien für das Hörverstehen an den Schulen:	2 Wochen vor Prüfungsbeginn bei der Schulleitung der angemeldeten Realschulen; Aushändigung an die betreffende Lehrkraft: 1 Tag vor Beginn des Prüfungszeitraums	1 Woche vor Prüfungsbeginn per OWA bei der Schulleitung der angemeldeten Realschulen; Aushändigung an die betreffende Lehrkraft: 1 Tag vor Beginn des Prüfungszeitraums	Zusammen mit den Abschlussprüfungsunterlagen
Schriftliche Prüfung:	Samstag, 18.03.2023	Dienstag, 02.05.2023	Donnerstag, 22.06.2023
Mündliche Prüfung:	Zwischen Montag, 13.03. und Freitag, 24.03.2023	Zwischen Montag, 24.04. und Freitag, 05.05.2023	Zwischen Montag, 22.05. und Freitag, 26.05.2023
Eintreffen der ausgefüllten Notenlisten am Institut Français München:	Bis spätestens Mittwoch, 26.04.2023* (online Eingabe der Ergebnisse der mündlichen Prüfung und Eintreffen der unkorrigierten Prüfungen am Institut Français)	Bis spätestens Freitag, 19.05.2023*	Bis spätestens Freitag, 14.07.2023*
Eintreffen der Zertifikate an den Schulen:	Januar 2024		

*** Hinweis des Institut Français München: Nach Ablauf der Fristen können Anmeldungen und Abgaben nicht mehr angenommen werden; merci pour votre coopération.**

Hinweis zur PE des DEL F A2 + B1: Falls die Gesamtpunktzahl der Schülerarbeit zwischen 48 und 49,5 Punkten liegt **und** die Korrektoren sich nicht auf eine einheitliche Bepunktung einigen können, ist die korrigierte Production Écrite im Original zusammen mit der Grille, anhand derer die beiden unterschiedlichen Bepunktungen klar erkennbar sind, **möglichst umgehend** an das Institut Français München zu schicken.

Die **Anmeldung für die DELF-Prüfungen** erfolgt **online**:

<https://admin.delfdalf.institutfrancais.de/> (deutsche und französische Version).

Dieser Link samt Leitfaden zur online Anmeldung und Formblatt „Elterliche Erlaubnis“

befindet sich auch auf der **Website des ISB** sowie auf dem Padlet **VALIDELF RS des IFM**.



Ansprechpartnerinnen am Institut Français München
(Anmeldung, Bezahlung, Ausstellen und Versenden der Diplome):

Katarina Lips, DELF-Referentin und **Anne Beck**, DELF-Assistentin

Tel. 089 / 28 66 28-41 und 089 / 28 66 28-39

katarina.lips@institutfrancais.de

delf.muenchen@institutfrancais.de

Dr. Marie-Laure Canteloube, Sprach- und Bildungsattachée für Bayern

Tel. 089 / 28 66 28-22, marie-laure.canteloube@institutfrancais.de



Ansprechpartnerin am ISB (Teilnahmebedingungen, Organisation des Prüfungsablaufs an der Schule, Prüfungsbeispiele, Allgemeines):

Kristina Krimm, Tel. 089 / 21 70-26 60

kristina.krimm@isb.bayern.de

[ISB Bayern Realschule Französisch](#)

